



**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'AIX  
EN PROVENCE N° DL.2016-317**

Séance publique du

18 juillet 2016

**Présidence de Maryse JOISSAINS MASINI  
Maire d'Aix-en-Provence Vice-Président de la  
Métropole Aix-Marseille-Provence Président du  
Conseil de Territoire du Pays d'aix**

Accusé de réception en préfecture
Identifiant :
Date de signature : 19/07/2016
Date de réception : 20/07/2016
 <p>FOND CERTIFICATION AU CARACTÈRE SÉRIÉUX - ACTE JURÉ - COMPTÉ RENDU AUTHENTIQUE - ACTE TRANSMIS POUR EXERCICE DU CONTRÔLE DE LÉGITIMITÉ</p>

**OBJET : COMPTABILITE COMMUNALE - BUDGET SUPPLEMENTAIRE POUR L'EXERCICE 2016**

Le 18 juillet 2016 à 15h30, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire, le 12/07/2016, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

**Etaient Présents :**

Monsieur Jacques AGOPIAN, Madame Dominique AUGÉY, Madame Abbassia BACHI, Monsieur Edouard BALDO, Monsieur Moussa BENKACI, Madame Charlotte BENON, Madame Odile BONTHOUX, Monsieur Jean-Pierre BOUVET, Monsieur Raoul BOYER, Monsieur Gérard BRAMOULLÉ, Madame Danièle BRUNET, Monsieur Lucien-Alexandre CASTRONOVO, Monsieur Maurice CHAZEAU, Monsieur Eric CHEVALIER, Madame Noëlle CICCOLINI-JOUFFRET, Madame Charlotte DE BUSSCHERE, Monsieur Philippe DE SAINTDO, Monsieur Gérard DELOCHE, Madame Brigitte DEVESA, Madame Sylvaine DI CARO, Monsieur Sylvain DIJON, Monsieur Laurent DILLINGER, Monsieur Gilles DONATINI, Madame Michele EINAUDI, Monsieur Alexandre GALLESE, Monsieur Jean-Christophe GROSSI, Monsieur Hervé GUERRERA, Madame Maryse JOISSAINS MASINI, Madame Gaëlle LENFANT, Madame Irène MALAUZAT, Madame Reine MERGER, Monsieur Stéphane PAOLI, Monsieur Jean-Marc PERRIN, Madame Liliane PIERRON, Monsieur Jean-Jacques POLITANO, Monsieur Christian ROLANDO, Madame Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Madame Catherine SILVESTRE, Madame Josyane SOLARI, Madame Françoise TERME, Monsieur Michael ZAZOUN.

**Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:**

Monsieur Ravi ANDRE à Monsieur Gilles DONATINI, Madame Christine BERNARD à Monsieur Jean-Pierre BOUVET, Madame Patricia BORRICAND à Monsieur Gérard DELOCHE, Monsieur Jacques BOUDON à Monsieur Maurice CHAZEAU, Madame Souad HAMMAL à Madame Noëlle CICCOLINI-JOUFFRET, Madame Muriel HERNANDEZ à Madame Danièle BRUNET, Madame Coralie JAUSSAUD à Monsieur Sylvain DIJON, Madame Sophie JOISSAINS à Monsieur Stéphane PAOLI, Madame Catherine ROUVIER à Monsieur Raoul BOYER, Madame Danielle SANTAMARIA à Madame Brigitte DEVESA, Monsieur Jules SUSINI à Madame Charlotte BENON, Monsieur Francis TAULAN à Monsieur Eric CHEVALIER, Madame Karima ZERKANI-RAYNAL à Madame Reine MERGER.

**Excusés sans pouvoir :**

Monsieur Claude MAINA.  
Secrétaire : Sylvain DIJON

Monsieur Gérard BRAMOULLÉ donne lecture du rapport ci-joint.



D.G.A.S Finance, Numérique et Gestion  
Direction Finance et Budget

Nomenclature : 7.1  
Decisions budgetaires

RAPPORT POUR  
LE CONSEIL MUNICIPAL  
DU 18 JUILLET 2016

---

**RAPPORTEUR** : Monsieur Gérard BRAMOULLÉ

**Politique Publique : 01-GESTION DES RESSOURCES ET MOYENS**

**OBJET** : COMPTABILITE COMMUNALE - BUDGET SUPPLEMENTAIRE POUR  
L'EXERCICE 2016- Décision du Conseil

Mes chers Collègues,

Au cours de sa séance du 20 juin 2016, le Conseil Municipal a approuvé le Compte Administratif de l'exercice 2015 et procédé à l'affectation des résultats constatés.

C'est ainsi que les 9 998 551,73 € de résultat de clôture de la section de fonctionnement ont été affectés :

- 7 673 862,59 € à la couverture du besoin de financement de la section d'investissement (dont 7 669 952,53 € de déficit d'exécution et 3 910,06 € de solde de restes à réaliser),
- 2 324 689,14 € en excédent de fonctionnement reporté.

A ces 2 324 689,14 € d'excédent reporté, se rajoutent en fonctionnement des recettes nouvelles pour un montant de 2 188 854,30 €, soit un total de recette de 4 513 543,44 €.

Les dépenses réelles et les recettes de fonctionnement du Budget Supplémentaire qui vous est présenté s'équilibrent donc à 4 513 543,44 €.

Les dépenses réelles et les recettes réelles d'investissement du Budget Supplémentaire qui vous est présenté s'équilibrent à 722 262,95 € en propositions nouvelles et à 20 286 728,22 € en incluant le solde d'exécution antérieur reporté, les restes à réaliser et l'excédent de fonctionnement capitalisé.

**SECTION DE FONCTIONNEMENT :**

<b>En Euros</b>	<b>DEPENSES</b>	<b>RECETTES</b>
<b><u>Chapitre 920 : Services généraux</u></b>	<b><u>1 762 800,14</u></b>	<b><u>748 113,00</u></b>
Entretien et Hygiène locaux	250 000,14	
Frais d'actes juridiques (complément)	130 000,00	
Frais liés aux contentieux PLU	150 000,00	
Contentieux terrasses	249 500,00	
Contentieux & Assurances	300 000,00	300 000,00
Remboursements de l'assurance – dégradation de la passerelle Arc de Meyran		332 400,00
Remboursements divers assurance et jugements		108 000,00
Relations Publiques & Protocole	50 000,00	
Remises chèques déjeuners / aides sociales	7 713,00	7 713,00
Etudes et missions	122 000,00	
Fluides	60 587,00	
Rémunérations (revalorisation du point d'indice)	300 000,00	
Informatique	120 000,00	
Anciens combattants	3 000,00	
Politique de la Ville	20 000,00	
<b><u>Chapitre 921 : Sécurité et salubrité publique</u></b>	<b><u>287 080,00</u></b>	
Fourrière automobile	277 080,00	
CLSPD	10 000,00	
<b><u>Chapitre 923 : Culture</u></b>	<b><u>1 282 505,00</u></b>	<b><u>148 420,00</u></b>

Fouilles Centre Hospitalier	148 420,00	148 420,00
Musée Granet / bâtiment	122 000,00	
Subvention Art Lyrique	24 673,00	
Subventions Culture	883 412,00	
Subventions Culture Provençale	69 000,00	
Subvention Théâtre du Jeu de Paume	35 000,00	
<b><u>Chapitre 924 : Sport et Jeunesse</u></b>	<b><u>633 805,00</u></b>	<b><u>7 928,00</u></b>
Animations et Manifestations sportives	72 300 00	
Gymnases et stades	53 500,00	
Salon des Sports	7 928,00	7 928,00
Subventions Associations Sportives	355 535,00	
Subventions Centre sociaux	132 042,00	
Maisons de quartiers	12 500,00	
<b><u>Chapitre 925 : Interventions sociales et santé</u></b>	<b><u>75 351,30</u></b>	<b><u>62 351,30</u></b>
FIPHP	62 351,30	62 351,30
Subventions Croix Rouge Française	13 000,00	
<b><u>Chapitre 926 : Famille</u></b>	<b><u>900,00</u></b>	
Personnes Agées	900,00	
<b><u>Chapitre 927 : Logement</u></b>		<b><u>300 000,00</u></b>
Redevance liée à la cession des parkings		300 000,00
<b><u>Chapitre 928 : Aménagement et services urbains</u></b>	<b><u>342 277,00</u></b>	<b><u>703 062,00</u></b>
Illuminations fin d'année	110 500,00	
Mission Relations avec les Usagers	8 000,00	

Etudes	30 000,00	
Fluides	173 880,00	
Solde ZAC des 2 Ormes		703 062,00
Subventions CUCS	19 897,00	
<b><u>Chapitre 929 : Action Économique</u></b>	<b><u>15 000,00</u></b>	
Aide à l'emploi	15 000,00	
<b><u>Chapitre 932 : Dotations et participations</u></b>		<b><u>218 980,00</u></b>
Réajustement DGF		218 980,00
<b><u>Chapitre 939 : Virement section d'investissement</u></b>	<b><u>113 825,00</u></b>	
Virement à la section d'investissement	113 825,00	
<b><u>Chapitre 002 : Résultat de fonctionnement reporté</u></b>		<b><u>2 324 689,14</u></b>
Excédent 2015 reporté		2 324 689,14
<b>TOTAL FONCTIONNEMENT</b>	<b>4 513 543,44</b>	<b>4 513 543,44</b>

**SECTION D'INVESTISSEMENT :**

<b>En Euros</b>	<b>DEPENSES</b>	<b>RECETTES</b>
<b><u>Chapitre 900 : Services Généraux</u></b>	<b><u>93 000,00</u></b>	
Subvention d'Équipement Caisse d'Entraide	93 000,00	
<b><u>Chapitre 903 : Culture</u></b>	<b><u>95 000,00</u></b>	
Équipement bibliothèques	15 000,00	
Salle du Bois de l'Aune/Accessibilité handicapés	80 000,00	
<b><u>Chapitre 904 : Sport et Jeunesse</u></b>	<b><u>138 633,00</u></b>	
Équipements sportifs	118 633,00	
Contrat de ville	20 000,00	

<b><u>Chapitre 905 : Interventions sociales et Santé</u></b>	<b><u>8 437,95</u></b>	<b><u>8 437,95</u></b>
FIPHFP	8 437,95	8 437,95
<b><u>Chapitre 908 : Aménagement et services urbains</u></b>	<b><u>387 192,00</u></b>	<b><u>600 000,00</u></b>
Financement fond d'investissement touristique financé par le Pasino – Jardin Cézanne		600 000,00
Programme d'aménagement de Saint Eutrope	275 640,00	
Mission Relations avec les Usagers	8 760,00	
Mémorial des français d'Afrique du Nord	102 792,00	
<b><u>Chapitre 919 : Virement de la section de fonctionnement</u></b>		<b><u>113 825,00</u></b>
Virement de la section de fonctionnement		113 825,00
<b>TOTAL INVESTISSEMENT :</b>	<b>722 262,95</b>	<b>722 262,95</b>

En conséquence, je vous demanderais, mes chers Collègues, de bien vouloir :

- **ARRÊTER** les conditions de l'équilibre financier ainsi qu'il suit, telles que définies dans la balance comptable :

<b>En Euros</b>	<b>Dépenses</b>	<b>Recettes</b>
<b>SECTION DE FONCTIONNEMENT</b>		
<i>* Reprise de l'excédent net antérieur</i>		2 324 689,14
<i>* Propositions nouvelles en mouvements réels</i>	4 513 543,44	2 188 854,30
<b>TOTAL FONCTIONNEMENT</b>	<b>4 513 543,44</b>	<b>4 513 543,44</b>
<b>SECTION D'INVESTISSEMENT</b>		
<i>* Solde d'exécution antérieur reporté</i>	7 669 952,53	
<i>* Restes à réaliser</i>	11 894 512,74	11 890 602,68
<i>* Excédent de fonctionnement capitalisé</i>		7 673 862,59

<i>* Propositions nouvelles en mouvements réels</i>	722 262,95	722 262,95
<b>TOTAL INVESTISSEMENT</b>	<b>20 286 728,22</b>	<b>20 286 728,22</b>
<b>TOTAL DU BUDGET SUPPLEMENTAIRE</b>	<b>24 800 271,66</b>	<b>24 800 271,66</b>

- **APPROUVER** par chapitre les propositions de dépenses et de recettes nouvelles contenues dans ce budget supplémentaire telles qu'elles figurent à la balance générale par section (fonctionnement et investissement).

**DL.2016-317 - COMPTABILITE COMMUNALE - BUDGET SUPPLEMENTAIRE POUR  
L'EXERCICE 2016-**

**Présents et représentés : 54**  
**Présents : 41**  
**Abstentions : 3**  
**Non participation : 0**  
**Suffrages Exprimés : 51**  
**Pour : 44**  
**Contre : 7**

**Ont voté contre**

**Edouard BALDO Lucien-Alexandre CASTRONOVO Noelle CICCOLINI-JOUFFRET Charlotte DE  
BUSSCHERE Hervé GUERRERA Souad HAMMAL Gaelle LENFANT**

**Se sont abstenus**

**Jacques AGOPIAN, Michele EINAUDI, Jean-Jacques POLITANO.**

**N'ont pas pris part au vote**

**NEANT**

**Le Conseil Municipal a Adopté à la majorité  
le rapport qui précède.**

**Ont signé Maryse JOISSAINS MASINI, Maire**

**Président de séance et les membres du conseil présents :**

**L'adjoint délégué  
Reine MERGER**



**Compte-rendu de la délibération affiché le : 19/07/2016  
(articles L2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)**

**1**

**1 « Toute décision individuelle peut faire l'objet d'un recours devant le Tribunal administratif de Marseille, dans un  
délai de deux mois à compter de sa notification. Dans ce délai, il peut être présenté un recours gracieux prorogeant le  
délai de recours contentieux ...»**

Aix-en-Provence le, 20 juillet 2016

**BORDEREAU D'ENVOI**  
**(AR à envoyer à : ARsousprefecture@mairie-aixenprovence.fr)**  
**Commune d' Aix en Provence**  
**à**  
**M. le sous-préfet d'Aix-en-Provence**

**DIRECTION / SERVICE : Service des Assemblées**

**CONSEIL MUNICIPAL DU 18 Juillet 2016**

<b>DL.2016-317</b>	<b>COMPTABILITE COMMUNALE - BUDGET SUPPLEMENTAIRE POUR L'EXERCICE 2016 + 1 annexe</b>
<b>DL.2016-320</b>	<b>COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT- BUDGETS SUPPLEMENTAIRES POUR L'EXERCICE 2016 + 1 annexe</b>

**SOUS-PREFECTURE  
AIX EN PROVENCE  
20 JUL. 2016  
COURRIER ARRIVE**